

SMART PRINCIPLES

# Handleiding SlovoEd woordenboeken

---

© 2003, Smart Principles,  
Benelux partner van Paragon Software,  
Postbus 15876  
1001 NJ Amsterdam, NL  
[info@smartprinciples.com](mailto:info@smartprinciples.com)

# Inhoudsopgave

<b>WOORD VOORAF .....</b>	<b>2</b>
<b>SLOVOED INSTALLEREN .....</b>	<b>3</b>
<b>SLOVOED BEDIENEN.....</b>	<b>4</b>
<b>Woord opzoeken.....</b>	<b>4</b>
<b>Ander woordenboek kiezen.....</b>	<b>5</b>
<b>Woorden bewerken.....</b>	<b>5</b>
<b>Overhoring.....</b>	<b>6</b>
<b>Activatie van de SlovoEd-module.....</b>	<b>6</b>
<b>Woord van de dag .....</b>	<b>8</b>
<b>Algemene instellingen .....</b>	<b>8</b>
<b>TECHNISCHE ONDERSTEUNING .....</b>	<b>9</b>
<b>Discussiegroepen .....</b>	<b>9</b>

## Woord vooraf

Bedankt voor de aanschaf van SlovoEd. De SlovoEd woordenboeken zijn verkrijgbaar in vele talen. De woordenboeken bevatten een grote woordenschat, kennen een groot gebruikersgemak en nemen weinig geheugen in beslag op uw Palm-computer.

De SlovoEd woordenboeken zijn het resultaat van een nauw samenwerkingsverband tussen [Smart Principles](#) en [Paragon Software](#).

Computer!Totaal, Nederlands grootste computerblad, heeft SlovoEd getest en gaf een score van vier uit vijf sterren.

In deze korte instructie wordt uitgelegd hoe u de software kunt installeren. Vervolgens wordt u uitgelegd hoe u de SlovoEd woordenboeken kunt gebruiken. Hierbij worden eerst de basisfuncties uitgelegd, als laatste komen de meer geavanceerde functies aan bod. Hebt u na het lezen van de handleiding toch nog vragen, dan kunt u terecht op de website [www.smartprinciples.com/slovoed](http://www.smartprinciples.com/slovoed) voor actuele informatie. Ook kunt u zich met uw vraag direct richten tot de helpdesk: stuur dan een email-bericht naar:

[ikhebeenvraag@smartprinciples.com](mailto:ikhebeenvraag@smartprinciples.com). Smart Principles heeft als streven om alle vragen binnen één werkdag te beantwoorden.



## SlovoEd installeren

**Let op:** Het is altijd verstandig vóóordat u een nieuw programma installeert eerst een back-up te maken van uw Palm-computer. Synchroniseer hiertoe uw handheld en maak een kopie van de Palm/<user> map, waarbij u voor <user> uw HotSync-naam invult.

Voordat u van start kunt gaan met de software, zult u de software eerst moeten installeren op uw Palm-computer. Heeft u een oudere versie van SlovoEd op uw Palm-computer of geheugenkaart, verwijder deze dan eerst.

U installeert SlovoEd als volgt:

➔ Start *Palm **Install Tool*** op uw desktop PC: Kies in het startmenu voor **Start, Programs** (of **Programma's**), **Palm Desktop, Install Tool**. Vanzelfsprekend kunt u de software ook met bijvoorbeeld Quick Install of Pilot Install (envicon.com) installeren. Onderstaand stappenplan is dan vrijwel identiek.

➔ Kies via **Add** de te selecteren bestanden:

- SlovoEdDutc.prc of SlovoEd.prc (met Engelstalige interface) en
- \*-\*.prc bestanden voor de diverse taalkoppels van de woordenboeken.

➔ Plaats uw Palm-computer in de HotSync-slede en druk op de HotSync-knop om een synchronisatie-actie te starten. De benodigde bestanden worden nu op uw handheld geplaatst.

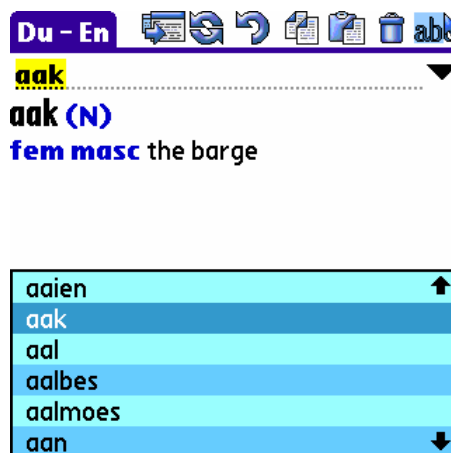
U kunt SlovoEd ook installeren op een externe geheugenkaart. Maar wees gewaarschuwd: het programma zal dan trager werken. Raadpleeg uw handleiding hoe u programma's op een externe geheugenkaart installeert.

## SlovoEd bedienen

De SlovoEd woordenboeken hebben een groot aantal handige functies. Een korte uitleg:

### Woord opzoeken

In het startscherm van SlovoEd kunt u direct beginnen met het opzoeken van een woord. U voert een woord in met Graffiti of het (virtueel) toetsenbord van uw Palm-computer. Onderin het scherm ziet u de lijst met mogelijke woorden die u zoekt. Zodra er een 'match' is met een woord uit het woordenboek, wordt de vertaling zichtbaar onder het invoerveld.



In dit algemene scherm ziet u bovenin diverse knoppen. De betekenis van deze knoppen zijn als volgt:



Maximaal scherm - de vertaling wordt getoond zonder woordenlijst en zonder menubalk. Via de pijl rechts bovenin het scherm keert u weer terug.



Ander boek uit woordenboekkoppel - Zo wisselt u snel tussen bijvoorbeeld het Nederlands-Engels en het Engels-Nederlands woordenboek.



Vorig opgezochte woord



Kopieer geselecteerde tekst naar het klembord.



Plak de tekst uit het klembord naar het invoerveld.



Maak het invoerveld leeg.



Selecteer de tekst in het invoerveld.



Vorige opgezochte woorden - Met deze knop (naast het invoerveld) roept u een lijst op van voorheen opgezochte woorden. Tikt u een woord aan uit deze lijst, dan wordt de vertaling opgezocht.

Met de pijltjes in de woordenlijst kunt u achteruit of vooruit door de woordenlijst bladeren.

In het menu **Opties** | **Weergave** kunt u er voor kiezen dat de vertaling in een groter lettertype wordt getoond. Ook kunt u via dit menu kiezen voor andere kleurschema's.

### Ander woordenboek kiezen

U wisselt naar een ander woordenboek met de menu-optie **Woordenboek** | **Ander woordenboek**.

Tip: wilt u naar het andere boek in hetzelfde woordenboekkoppel, dan kunt u dit doen via het



pictogram bovenin het startscherm van SlovoEd.

Tip 2: tweemaal tikken op een woord in de vertaling wisselt automatisch naar het andere woordenboek en geeft meteen de vertaling.

### Woorden bewerken

Het is mogelijk om woorden toe te voegen, te wissen of te bewerken. Wilt u bijvoorbeeld een vertaling wijzigen, dan kiest u uit het menu **Woordenboek** | **Bewerk huidig woord**. U voert de betekenis in en bevestigt via de knop **OK**.

Met de menukeuze **Opties** |

**Woord bewerken/toevoegen**  
**woordenrijkheid (N)**  
**fem masc**  
**(N)uncount** verbosity  
  
▼ Dutc LB    ◀    ✓    ▶    ✕  
**woordenrijkheid** .....  
.....  
.....  
OK  
Annuleer

**Weergave | Veranderingen in woordenboek...** kunt u ervoor kiezen om zelf toegevoegde woorden wel of niet te tonen.

### Overhoring

De nieuwste versie van SlovoEd kent een functie Overhoring. Met deze functie kunt u uzelf overhoren. Leer eerst een vertaling van een woord uit je hoofd en controleer of je de juiste vertaling weet. Een woord toevoegen doet u via de menukeuze

**Woordenboek | Voeg Toe aan Overhoring.** De

menukeuze **Overhoring** start u de overhoring. U wordt in willekeurige volgorde gevraagd om een juiste vertaling van het getoonde woord. Roep de vertaling op en geef aan of u de juiste vertaling wist. Na iedere overhoring ziet u in een overzicht het aantal goede en foute antwoorden. Hoe vaker u een vertaling van een woord juist heeft, des te minder dit woord tevoorschijn zal komen bij een overhoring.



### Activatie van de SlovoEd-module

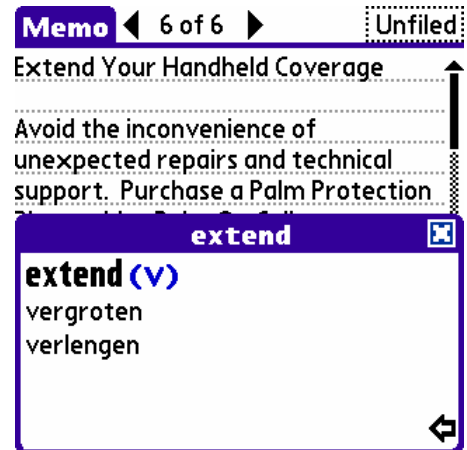
Een bijzondere -en handige- functie is de activatie van de SlovoEd-module. Hiermee kunt u binnen ieder andere toepassing op uw Palm-computer snel een betekenis opzoeken in het SlovoEd woordenboek zonder dat u de oorspronkelijke toepassing verlaat.



**Let op:** als het woordenboek op een externe geheugenkaart is geïnstalleerd, werkt activatie van de module niet!


Via het menu **Opties** | **Activering** kunt u instellen hoe de SlovoEd-module geactiveerd wordt. Kiest u er bijvoorbeeld voor om de module te activeren met een 'lange tik' op de zoek-knop (*Find*) dan werkt de module als volgt.

- Open bijvoorbeeld een memo. Iedere andere toepassing met (bewerkbare) tekst voldoet.
- Zet de 'cursor' neer bij een woord waar u de vertaling van wilt opzoeken. Dit doet u bijvoorbeeld door met uw stift op het woord te tikken.
- Laat nu uw stift een volle seconde rusten op de zoek-knop (*Find*) rechts onderin het scherm.
- De SlovoEd-module wordt geactiveerd. De vertaling verschijnt in beeld. Als u nu weer op een willekeurige plek het memo aantikt, verdwijnt de vertaling weer uit het beeld.



Kiest u voor de instelling

Menubalk, dan ziet u een extra SlovoEd-pictogram in uw menubalk, tik hierop voor de SlovoEd-module.

Deze balk roept u op via het commando-teken: .  .





**Let op:** Activatie van de SlovoEd-module wordt vooralsnog *niet* op de Handspring ondersteund.

### Woord van de dag

Een extra mogelijkheid om wat meer van een taal te leren, biedt Woord van de dag. U kunt SlovoEd zó instellen dat een willekeurig woord met vertaling wordt getoond elke keer als u het programma start op uw Palm-computer. Via **Opties | Woord van de Dag**, kunt u deze functie aan uw eigen voorkeuren aanpassen. U geeft in dit scherm ook aan uit welk woordenboek het Woord van de Dag moet komen.

**Volgende dag tonen** - Als je het woordenboek een tijd niet gebruikt, kan het Woord van de Dag de volgende dag getoond worden, zodat je bijvoorbeeld die van gisteren en die vandaag ziet. Je kan tot maximaal 15 dagen het Woord van de Dag uitstellen.

### Algemene instellingen

Een aantal geavanceerde instellingen bereikt u via het menu **Opties | Algemene...**. Een korte uitleg van de diverse keuzes die u hier kunt maken:

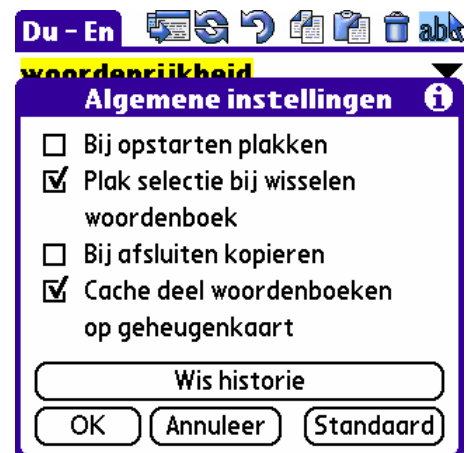
#### Bij opstarten plakken -

Is deze keuze aangevinkt, dan wordt de inhoud van het klembord meteen na het opstarten van SlovoEd in het invoerveld geplaatst.

#### Plak selectie bij

**wisselen woordenboek** - De geselecteerde tekst (in de vertaling) wordt bij het wisselen van het woordenboek in het invoerveld geplaatst en de betekenis hiervan wordt meteen opgezocht.

**Bij afsluiten kopiëren** - Is deze keuze aangevinkt, dan wordt de tekst van de vertaling bij het verlaten van SlovoEd in het klembord geplaatst.



**Cache deel woordenboeken op geheugenkaart** - Het is mogelijk om de woordenboeken op de geheugenkaart te plaatsen. SlovoEd zal dan langzamer werken. Deze tragere start kan deels worden opgeheven als deze optie wordt aangevinkt. Een woordenboek dat vanaf geheugenkaart wordt opgestart zal gedeeltelijk naar het interne geheugen worden gekopieerd (*cache*). Bij het verlaten van SlovoEd wordt deze *cache* normaliter weer leeggemaakt. Met deze optie aangevinkt echter, blijft de *cache* bewaard.

De knop **Wis historie** wist alle eerder opgezochte woorden uit het geheugen. Dit betekent dat u deze niet meer snel kunt opzoeken (zie woord opzoeken).

De knop **Standaard** herstelt snel weer de oorspronkelijke algemene instellingen (zoals afgebeeld hiernaast).

## Technische ondersteuning

Meer informatie over SlovoEd kunt u vinden op [www.smartprinciples.com](http://www.smartprinciples.com). Als u vragen heeft rondom SlovoEd dan kunt u contact opnemen met Smart Principles:

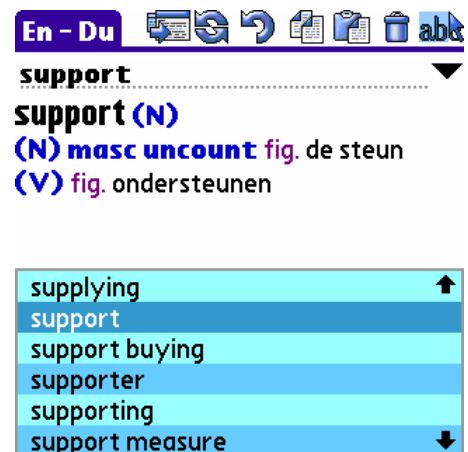
[ikhebeenvraag@smartprinciples.com](mailto:ikhebeenvraag@smartprinciples.com).

In Noord Amerika (USA, Canada, Mexico) kunt u met uw vragen terecht bij Smart Link  
([info@smartlinkcorp.com](mailto:info@smartlinkcorp.com)).

Internationale ondersteuning wordt geboden door Paragon Software  
([911@penreader.com](mailto:911@penreader.com)).

### Discussiegroepen

Nederlandse gebruikers van Palm Powered™ zakcomputers kunnen met algemene vragen terecht op



de website en forum van de Nederlandse Palmclub ([www.palmclub.nl](http://www.palmclub.nl)) en ([www.palmclub.nl/forums](http://www.palmclub.nl/forums)). Palmclub is een niet-commerciële organisatie met als doel het gebruik van Palm OS computers.

**Tip: IENS Independent Index restaurantgids**

Smart Principles is ook maker van de Palm-edities van de IENS Independent Index!

Een gids met meer dan duizend restaurants beproefd en beoordeeld door een grote schare proevers. Vind nu met een tik van de styluspen het lekkere lunch-restaurantje in het centrum van Rotterdam. Of de kindvriendelijke Thai in Amsterdam. Of het goedkoopste restaurant van Zandvoort, enzovoorts.

Aan de hand van meer dan dertig criteria kunt u uitgebreid zoeken in de culinaire wereld van Neerlands grootste steden. Weet waar u eet!

Voor meer informatie, of het downloaden van een demo-versie, kijk op de website van Smart Principles: [www.smartprinciples.com/iens](http://www.smartprinciples.com/iens)

**Boekentip: Palm-computers in 10 minuten**

Dit boek is voor iedereen die op een praktische manier snel aan de slag wil met een Palm-computer. In maart 2002 verscheen de eerste editie van het boek. In de herziene editie wordt aandacht besteed aan recente ontwikkelingen als PalmOS 5, multimedia en Bluetooth.

*"Zowel voor eerstelingen als voor wat meer ervaren gebruikers is hun boekje een nuttige en betrouwbare bron van kennis."* - uit: Haagsche Courant, mrt 2002

Geschreven door Susan Krieger, oprichter van Smart Principles, en Gonny van der Zwaag, hoofdredacteur van [www.palmclub.nl](http://www.palmclub.nl). Meer informatie vindt u op de website [www.pdaboek.nl](http://www.pdaboek.nl). Te koop in de erkende boekwinkel of [on-line via bol.com](http://on-line.via.bol.com)